

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/14193
25 September 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 24 СЕНТЯБРЯ
1980 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В соответствии с консультациями, проведенными в Совете Безопасности вечером 23 сентября, я препровождаю настоящим призыв к президентам Ирана и Ирака. Вы можете пожелать довести текст данного призыва до сведения членов Совета Безопасности.

Курт ВАЛЬДХАЙМ

ПриложениеПисьмо Генерального секретаря от 23 сентября 1980 года
на имя президентов Ирана и Ирака

Находящиеся здесь, при Организации Объединенных Наций, Ваши Представители информируют Вас о призыве, с которым я обратился 22 сентября 1980 года к правительствам Ирана и Ирака, проявить максимум сдержанности и сделать все, что в их силах для урегулирования путем переговоров своих трудностей. После этого Председатель Совета Безопасности также призвал от имени членов Совета Безопасности правительства Ирана и Ирака воздерживаться в качестве первого шага к решению конфликта от всех военных действий и всех актов, которые могут ухудшить существующее опасное положение, и урегулировать свой спор мирными средствами.

Я хотел бы довести до Вас лично свою чрезвычайную озабоченность по поводу продолжающегося конфликта между Ираном и Ираком. Не говоря уже о страданиях и ущербе, причиненных этим двум странам, международное сообщество глубоко обеспокоено как по поводу возможного влияния данного конфликта на международный мир и безопасность, так и по поводу его неизбежных экономических последствий и для региона, и для других районов мира.

Без ущерба для прав, претензий и позиций сторон настоящего дела я вновь обращаюсь к Вам с горячим призывом внимательно отнестись к призывам, обращенным к Вам, с целью немедленного прекращения кровопролития и разрушения, а также воспользоваться различными добрыми услугами, которые были предложены в целях содействия правительствам этих двух стран для урегулирования их спора мирными средствами. Как Вам известно, я сам предложил свои добрые услуги. Я сделал это, полностью сознавая трудности и опасности нынешнего положения и свои обязанности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Буду признателен получить от Вас как можно скорее положительный ответ в отношении этого жизненно важного вопроса.

Курт ВАЛЬДХАЙМ
Генеральный секретарь
Организации Объединенных Наций
